

鉄鳴きの 麒麟児

キリンジ

SHONEN MANGA COMICS

監修
藤原

江川難波

塚脇永久



塚脇永久

泣川難波

鉄鳴きの

超真流

キリンジ

三



CONTENTS

CHAPTER 11 ◆ THREAD	5
CHAPTER 12 ◆ SLEEPLESS NIGHT	27
CHAPTER 13 ◆ FATHER'S DAY	49
CHAPTER 14 ◆ THREE MONKEYS	71
CHAPTER 15 ◆ DIVE INTO THE MUDDY STREAM DROPPING WITH SWEAT	93
CHAPTER 16 ◆ DIVE TO THE BOTTOM	115
CHAPTER 17 ◆ THE ANT'S PLAY	137
CHAPTER 18 ◆ DIVING SHARK	159
CHAPTER 19 ◆ FLYING FISH	181
CHAPTER 20 ◆ MAGIC RIICHI	203

鉄鳴きの
麒麟児
キリンジ



EVEN
THOUGH
THE THIRD
SHADOW
DISAPPEARED
BECAUSE
OF MY
MAHJONG

HOWEVER,
I DO WANT
TO MAKE IT
THREE
SHADOWS
AGAIN...

SHE'D
GET MAD,
WOULDN'T
SHE

IF I TOLD HER
I WANT TO
GET HER
BACK WITH
MAHJONG...

第11話 糸

CHAPTER 11:
THREAD



THE
SUBSTITUTE OF
THE WORDS
WAS "SAY
FOOD
WORDS",
IF YOU
COMBINE
DURING
(LOVE) WITH
SUSHI YOU
CAN MAKE
THIS JOK.







IT'S A
KING'S
MONEY!

HERE!!
THIS ISN'T
JUST
SOME
CHANGE!!



THESE
ARE THE
10,000
YEN BILLS
KANDACHI
GAVE ME

MUS-
TACHE?
HUH,
WHAT IS
THIS
SCRIBBLING



A KING'S
MUS-
TACHE!!

IT'S
TRUE!!



HEY,
WAIT
BRO!



SPEAKING
OF WHICH...







THERE'S
NO WAY
YOU
CAN DO
THAT!!

DIDI-
CU-
LOUS!!



DI-

BUT EVEN I
CAN'T MANAGE
TO MAKE
MORE THAN
900,000
YEN MONTHLY
AND I ALONE
BARELY MANAGE
WITH THAT!



IT'S TRUE
THAT IN
KASURICHOU
THERE ARE
HIGH RATES,
THEY ARE
PARLORS
WITH TENPIN
AFTER ALL



MANJONG
IS AN
UNEAS-
ONABLE
GAME

IT'S
IMPO-
SSIBLE,
YOU
SHOULD
KNOW IT
YOURSELF



TODAY YOU
MADE SOME
MONEY, BUT
WHAT ABOUT
TOMORROW,
THE DAY
AFTER THAT

YOU THINK
YOU'LL BE
ABLE TO
KEEP
WINNING
AGAINST
PLAYERS
LIKE ME?



THE
METAPHOR
IS A
REFERENCE
TO THE
NOVEL
"SPIDER'S
THREAD"
WHICH DISCUSSES
THE CONCEPT
FOR MOON-
RATON

NO
MATTER HOW
MANY TIMES
I FALL DOWN
CLIMBING THAT
THREAD,
IT'S FINE
BECAUSE IT'S
JUST ME

SO THIS
CHALLENGE
IS LIKE A THIN
SPIDER THREAD
LOWEDED DOWN
TO HELL TO A
USELESS PATHOS

BECAUSE
THE THREAD
CONNECTING
A PARENT
AND CHILD
CAN NEVER
BE BROKEN

HOWEVER,
THE THREAD
WILL ALWAYS
BE THERE
STANDING





I GET
TO RAISE
KOURU
AT LEAST
FOR
THESE
DAYS

CHILDREN
GROW WHEN
THEY SLEEP...
SLEEP TIGHT



THERE HAVE
TO BE BAD
MONTHS
FOR SURE.
AND A
SINGLE FATHER
DOESN'T HAVE
THAT MUCH TIME
TO PLAY IN THE
FIRST PLACE

...BUT EVEN
KANDACHI
MANAGES TO
GET ONLY
AROUND
900,000
YEN A MONTH
WHEN IT'S
GOING WELL



NORMALLY
THAT'S
IMPO-
SSIBLE

STABLE
INCOME,
HUH



IF YOU PLAY
NORMAL
MAHJONG
THAT IS!!

THAT'S
RIGHT, IT'S
OBVIOUSLY
IMPOSSIBLE

IF I COULD
JUST DO
THAT IN
REAL
MAHJONG
TOO

I CRAFTED
AN IRON
HEART THAT
DOESN'T
WAVEY IN ANY
SITUATION

OVER THE
YEARS OF
THE WILD
STORMS
THAT
MAHJONG'S
UNREASON
BRINGS,
I MANAGED
TO MAKE MY
MAHJONG
STABLE,
WITH STABLE
RESULTS!!

BUT I AM A
9-DAN IN
ONLINE
MAHJONG!!

T/K
HOSPITAL

総合病院

I'M STRUGGLING
BECAUSE I'M AN
ONLINE PLAYER,
BUT THERE HAS
TO BE A WAY
FOR A NEW
MINDSET!

KOUME!!

MOMMY
!!

たっ





BUT ME AND HANAKO ARE DIVORCED, I'M NOT A RELATIVE OR ANYTHING



BUT...

THE LEADING PHYSICIAN WOULD LIKE TO TALK TO YOU, SO IF YOU WOULD BE KIND ENOUGH TO FOLLOW ME



THIS IS HANAKO'S EX-HUSBAND~

4

E- EXCUSE ME



THERE'S A BIG PROBLEM

THE RESULTS FROM HANAKO'S EXAMINATION ARE HERE



PROBLEM?



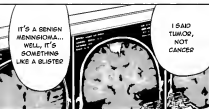
SO YOU'RE KIRYA-SAN, I'VE HEARD A LOT ABOUT YOU FROM HANAKO HERE AT THE HOSPITAL

HUH... SO WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?



WE FOUND
A TUMOR

IN
HANAKO'S
BRAIN...



IT'S A BENIGN
MENINGIOMA...
WELL, IT'S
SOMETHING
LIKE A BLISTER

I SAID
TUMOR,
NOT
CANCER



BUT THAT
WASN'T THE
PROBLEM



SHE
SHOULD BE
FINE AFTER
TREATMENT

PH E W W W W W W W

はなはな



IT'S
YOU



A
.
.
.





THE POSITION OF
THE TUMOR IS
EASY TO REACH,
BUT SHE STILL
NEEDS TO STAY
IN THE HOSPITAL
FOR 3 WEEKS

ALTHOUGH
IT'S BENIGN,
THIS TUMOR
IS THE
REASON SHE
COLLAPSED
AND FELT
DIZZY LATELY



SHE WON'T
BE ABLE TO
CALM
DOWN
FOR THE
OPERATION
IF KOUKE
IS STAYING
WITH YOU

SINCE THE
HOSPITA-
LIZATION,
SHE'S
BEEN VERY
CONCERNED
ABOUT
KOUKE

DIDN'T YOU
JUST SAY
I AM A
CANCER?

YO-...
I MEAN,
DOCTOR



MY
MOTHER
LOVES
CHILDREN
SO THERE
WILL BE NO
PROBLEM

KOUKE WILL
BE STAYING
WITH MY
FAMILY



YOU HAVE
NOTHING TO
DO
WITH THIS!

HAAP
WHEN DID
PHYSICIANS
START GIVING
DAYCARE
SERVICE!



HEY...
I'M
TALKING
TO YOU
DOCTOR

WHAT
THE HELL
DID YOU
JUST SAY
EARLIER...?



**HE
PROPOSED!?**



**NONONO!!
WHO CARES
ABOUT THAT!!**



THEY'RE VERY
EXPENSIVE AND
I KEPT SAYING IT'S
UNNECESSARY BUT
THERE'S THIS SALLY
KID THAT BRINGS
ME A BOUQUET
EACH MORNING

THOSE
ARE
ROSES

WHAT
ARE
THEY
CALLED?

MOMMY
THESE
FLOWERS
ARE
PRETTY

SO
THEY ARE
KING'S
FLOWERS

AAH
HH~
...MAY





CAN
WE GO
TOMO-
ROW
AGAIN?

DADDY YOU
DIDN'T GET
TO TALK
WITH MOMMY
AT ALL



I WANNA
SLEEP
TOGETHER
WITH
MOMMY

MOMMY
HAS TO GO
NIGHT NIGHT
3 MORE
TIMES AND
THEN SHE
CAN COME
HOME



DADDY
HAS SOME
BUSINESS
TOMORROW
SO I
CAN'T...

AH,
TOMO-
ROW,
THAT'S
RIGHT



IS
ACTUALLY YOU
RIGHT NOW
KIRIYA-SAN

THE ONE
WHO HAS
NOTHING TO DO
WITH THIS AND
WHO'S JUST A
STRANGER IN
HER LIFE





Tetsunaki no Kirinji

Presents **LION'S RIDGE** is

Translator: **Mieshee**

Clean+Redraw+Typeset:

WhiTeLion

<http://lionridge.blogspot.com/>

Special thanks to skime for proofreading

WE ALREADY MENTIONED THE NOVEL "SPIDER'S THREAD" BY RYUNOSUKE AKUTAGAWA IN THE CREDITS OF CHAPTER 8:

DIABOL ONE DAY LOOKS AT THE POOL OF BLOOD IN HELL AND SEES KAMATA, AN ICE-COLD, HARSHENED CRIMINAL. HE SEES THAT KAMATA SPARED A SPIDER'S LIFE ONE DAY AS HE WAS ABOUT TO STEP ON IT, FEELS SORRY FOR HIM AND LOWERS A SPIDER THREAD FROM PARADISE DOWN TO HELL. KAMATA STARTS CLIMBING, AS HE REACHED THE MID POINT, HE LOOKS DOWN, AND SEES THAT ALL THE OTHER SINNERS ARE CLIMBING AS WELL. HE SHOUTS AT THEM TO LET GO AND AT THAT MOMENT THE THREAD BREAKS AND THEY ALL FALL DOWN.

Goal: 400000 JPY

FORGET IT.
I CAN'T
LEND YOU
THAT KIND
OF MONEY!

400,
000
YEN?

第12話

ON AFTER 12
CLOCK 12:00 AM

眠れぬ夜

YOU
ARE A
CUG 48
AFTER
ALL

NOOO
WAY!
I CAN'T
TRUST
YOU

C
U
G
?

I'LL PAY
IT BACK
THE SAME
DAY WITH
INTEREST
AND
ALL

A-...
ABOUT
THAT-



TO A
PERSON
LIKE THAT
THE LOAN
LIMIT IS
48,000
YEN!

COMPLETE
STRANGER,
UNEMPLOYED,
GAMBLER

I'LL TAKE
THE LIMIT
PLEASE...

THEN
...

SHIROHEBI FINANCES





DON'T MESS
WITH ME!!
IF I'M NOT
EVEN A
FATHER
ANYMORE

歌舞伎町一番街

STEALING
AWAY
KOUME
FROM ME
YOU SAY!?

TSUNO!!

WHAT'S THE
POINT IN ME
PLAYING
MAHJONG!?

第12話

CHAPTER 12
SLEEPLESS NIGHT

眠れぬ夜



TVN: BY RON ONLY THE PERSON DEALING IN PAIRS,
BY TSUMO ALL PAIR,
SO A TSUMO IS ALWAYS TWICE THE RON

IT'S NOT
ENOUGH
LIKE
THIS!!



LAST
ROUND
DEALER -
KIRIYA



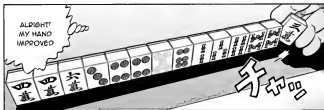
HMP
HE ISN'T
CALLING...



THE
IDEAL
P
M!

THERE
IT IS







THERE
ARE TWO
RED TILES
I CAN'T
SEE LEFT

DORA IS THE
GUEST WIND 
THERE HAVE
BEEN 3
ALREADY
DEALT



SECOND
PLACE
MADE A
MOVE...



HE'S
WORTH
3900
POINTS AT
MOST...

THERE'S NO
NEED FOR ME
TO RUSH IT,
THOUGH...
IT DOESN'T
LOOK LIKE
SECOND PLACE
HAS MONTSU.



HAD I
CALLED FOR
TENPAI,
I'D HAVE
WON ON
THAT

UH
...



CALM
DOWN
AND
MOVE
YOUR
HAND

EVEN IF
I TAKE A
DIRECT
HIT IT'S
FINE



RICHI!!!

はっ



**HERE
COMES
THE
MONEY!!**



I COULD
MAKE
300,
000
YEN IN
2 DAYS...

WITH THESE
KINDS OF
10,000
YEN BIG
WINS

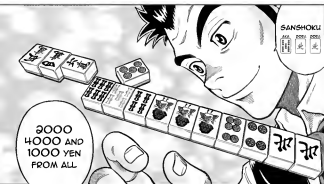


A FORCEFUL
DEALER RICH
FROM FIRST
PLACE, HUH?



IF I TSUMO
WITH THIS
HAND AND
GET 1 URA...

**IT'S
3000
YEN
ALL!!**



**WHAT
AM I
DOING!!**



YOU SEEM
FOUS-
TRATED.
WAS IT
THAT GOOD
A HAND?



IF YOU
DON'T PLAY
A STRONG,
STEADY
MAHJONG
YOU'LL JUST
GET EATEN
ALIVE IN
KABUKICHO...

YOU
CAN'T
WIN BY
PLAYING
LOTTERY
WITH THE
TILES!







T/M: KEEMA IS INDIAN SPICED MINCED MEAT



T/M: KINMA IS THE MANGA MAGAZINE THAT RELEASES KINNO, LEGEND OF KODJUN, SEAR, MURDERER ETC. (L/M: SHORT FOR LINDA MANGA?)





EH---!
I WANT TO
GIVE IT TO
MOMMY!



COULD
YOU
GIVE
IT TO
DADDY?

MAYBE
WHEN
THAT
TOOTH
FALLS
OUT



BECAUSE I
WANT TO
HAVE YOU
ALWAYS
WITH ME...

PLEASE
...



THEN
AFTER
I SHOW
IT TO
MOMMY?

Y-
YEAH!



KOUME
IS RIGHT
HERE?





AND WITH
THE MONEY
I ALREADY HAD
IT'S ABOUT
90,000 YEN.
JUST
TOMORROW
I HAVE TO MAKE
300,000
SOMEHOW...



AFTER THAT LOSS
I GOT BACK ON
MY FEET AND
KEPT WINNING.
BUT I STILL MADE
90,000 YEN
ONLY...



I KNEW
IT FROM
THE VERY
BEGINNING...

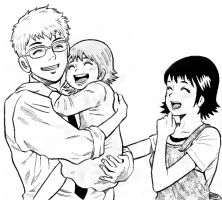
IT'S
IMPO-
SSIBLE...!
THAT'S
RIGHT,
IT'S IMPO-
SSIBLE!



東風戦

予約





DON'T I
FORGET
ABOUT MY
WORRIES
PLAYING
ONLINE
MAHJONGS?

SHIT!
DON'T
THINK
ABOUT IT!



1000
2000!!

TSUMO!!!

8000!!

RON!!!

ト!!





WHERE
IS THE
MEANING
IN ALL
THESE WINS
I FILE UP?

LAST
ROUND



EAST SEAT
ANT KING 8-DAN



I MEAN THIS GUY
APPEARS TO BE
AN 8-DAN BUT
IT'S THE FIRST
TIME I HEAR HIS
NAME...

THIS THIRD PLACE
IS DEALER AND HE
COULD HAVE A
HONITSU HAND
FOR A HANEMAN...
WITH 18000
POINTS HE COULD
EVEN MAKE A
COMEBACK

I CAN'T,
AFTER ALL,
IT'S A LIVE
TILE...!

I WANT TO GET
RID OF THIS
TROUBLESOME
AND
SNATCH AWAY
THE WIN BUT



THE
DEALER
ALSO
DEALT
THE TILE
HE DREW!



LAST
PLACE
PUSHED
IT!

OH!



IF THE
DORA IS
PASSING...



ALR-
IGHT!!



◎ HE
MEANS
THE TILE
CAME
OUT
FROM THE
BEST
PLACE
POSSIBLE



THIS BASTARD!
HE WENT AS
FAR AS TO
IGNORE A WIN
THAT WOULD
GIVE HIM FIRST
PLACE JUST
TO





WHAT I
JUST DID
WAS REALLY
RUDE

HAHA
...

終局

ANT KING
38100 +49

BLACK BAMBINA
26400 +6

MR. APO
18200 -22

KIRINJIPAPA
17300 -33

OK



WELL,
EVEN IF
YOU
MANAGED
TO GET
THE MONEY

SEEMS LIKE
YOU ARE
PLAYING
AROUND,
BUT WILL YOU
BE ABLE TO
GET THE
400,000,
KIDYA-SAN?

**WITH YOUR
ONLY PRIDE
IN LIFE -
MAHJONG**

**I WILL
COMPLETELY
DESTROY ALL
YOUR HOPES**



青子

Tetsunaki no Kirinji

Presents **LION'S RIDGE** by

Translator: **Mieshee**

Clean+Redraw+Typeset:

WhiTeLion

<http://lionridge.blogspot.com/>

Special thanks to skime for proofreading

CRASH COURSE HANJONG

SANSHOKU A YAKU WHERE YOU HAVE THE SAME SEQUENCE IN ALL THREE SUITS.

HONTSU A HAND CONSISTING OF ONLY ONE SUIT AND BONUS TILES.

IN ENGLISH IT'S CALLED HALF-FLUSH, BUT WE ARE STAYING TRADITIONAL HERE.
IT IS WORTH 3 HAN CLOSED AND 5 HAN OPEN.

HAN HAN IS THE POINT VALUE A HAND GETS FOR EACH YAKU IT HAS.

HANMAN A HAND THAT HAS 6-OR 7 HAN. SO IF YOU HAD A CLOSED HONTSU = 3 HAN,
DZEH = 1 HAN, HENTEN TSUMO = 1 HAN, OORA = 1 HAN
THAT WOULD ADD UP TO A HANMAN HAND

父親たちの休日









KOUME
ISNT
GOING

NN
NGH~



YOU'LL
BE LATE
FOR
PRE-
SCHOOL

HEEY,
KOUME,
IT'S
MORNING



SAYING YOU
WON'T GO
ALL OF A
SUDDEN

HEY HEY,
DON'T
MAKE ME
WORRIED



EH
...



TODAY IS
SUNDAY~



WE
DONT
GO TO
PRE-
SCHOOL!



ON
SUN-
DAYS

IT'S
OVER

!!
.....

NO
WAA
AY

YOU CAN'T
ENTER THE
PARLOR WITH
CHILDREN!



SINCE
IT'S A
PRE-
CIOUS
FREE
DAY

HEY
KOUME~
AND HER CAT

!!
.....





WANT
TO SEE
MOMMY

DON'T
WANT
TO



TSCH



WE CAN
STOP AT
DISNEY
LAND
ON OUR
WAY BACK

LET'S GO
TO THE
ZOO
INSTEAD
OF THE
HOSPITAL



WHEN WILL I
BE ABLE TO
MAKE SOME
MEMORIES
WITH HER...!

TODAY
MIGHT BE
MY LAST
DAY TO
SPEND WITH
KOURI

T/N: HOSPITAL



I CAN
SLEEP
WITH
MOMMY
TODAY!P

REALLY!P



EH-
IP

302

KIRIYA HANAKO



SORRY
FOR
THE
TROU-
BLE

RINJI,
THANK
YOU VERY
MUCH FOR
LOOKING
AFTER
KOUME



SO I
ASKED FOR
A FAVOR AND
KOUME CAN
STAY HERE
TONIGHT

YES,
I'M
LEAVING
TOMO-
ROW
AND THE
TESTS
ARE
OVER



GO-
GOOD
FOR YOU
KOUME!

AH,
YES...
SO
TONIGHT
I'M
ALONE...



WHY
ARE YOU
ASKING
THAT?



YOUR
DOCTOR,
WHAT
KIND OF
PERSON
IS HE?

HE- HEY
HANAKO
...



JUST
CURIOUS.

NO-
THING
...



EH-! YOU KNOW HIM KOMBE?

YOU MEAN DOCTOR AGINO, THE ONE WITH THE GLASSES?



HE'S A BIT CHILDISH BUT DILIGENT AND PASSIONATE ABOUT HIS JOB

LET'S SEE... HE'S A GOOD DOCTOR



MOVE ...



WE WENT TO THE MOVIE THEATRE

WHW!



KOMBE STARTED CRYING...



I PROMISED KOMBE TO WATCH AN ANIME MOVIE WITH HER, BUT THAT DAY MY WORK SHIFT SUDDENLY CHANGED



**BECAUSE
EVERYONE
WAS
HANGING
IN THERE!**

**HE WAS
CRYING**



I DON'T
WANT
KOUME
TO FEEL
LONELY
WHILE
WAITING
FOR MY
HOSPITAL
LEAVE



AH
THAT'S
RIGHT!
I THINK
WE WILL
EXCUSE
KOUME
FROM
PRESCHOOL
TOMO-
ROW

RINJO?



IF
YOU'D
LIKE,
THE 3
OF US
COULD...







T/N: IN JAPAN MCDONALD'S IS OFTEN ABBREVIATED TO MAC





KANDATA
WANTS TO
START ONLINE
MAHJONG?

ONLINE
MAH-
JONG?



A...
HAHA,
HE



Hm?
What's
that?

ISN'T
THAT
KIRIYA-
KUN



JUST GIVE ME
A MACHINE
THAT I CAN
PLAY ONLINE
MAHJONG
ON!



NO
PROBLEM...
BUT WHY
ONLINE
MAHJONGS
ALL OF A
SUDDEN?

RELYING ON
YOU EVEN
FOR THE
INTERNET
PROCEDURES



AHH,
SORRY
KIDYU-KUN



ALL OF A
SUDDEN
I WANTED
TO HEAR
MY SON'S
VOICE

IT'S A BIT
EMBA-
RRASSING,
BUT AFTER
WE PARTED
THAT
EVENING...



HEH...



I HAD
THE PHONE
NUMBER
WRITTEN
ON A
PIECE OF
PAPER



AH SO
YOU HAD
A CHILD



IT'S BEEN
AROUND
10 YEARS
ALREADY
SINCE WE
LAST MET
OR TALKED



WAS
PRETTY
TWO

THAT'S
RIGHT,
I WAS
PREPARED
TO GET
YELLED AT



I
DON'T
WANT
TO
HEAR
YOUR
VOICE!

WHAT'S
THIS
NOW!



DAD!
DAD!
WHAT'S
UP!



I
COULDN'T
SAY
ANYTHING
BUT
"YEAH"

MY
VOICE
JUST
FROZE



TONIGHT I
COULDN'T
WIN AT ALL.
WHEN I GET
TO TOKYO,
PLEASE
TEACH ME
SOME
MAHJONG!

ME?
I'M
PLAYING
ONLINE
MAHJONG
RIGHT NOW!
LIKE
FATHER,
LIKE SON!



FOR SOME
REASON IT
SEEMS HE IS
PLAYING WITH
THE NAME
"PANDATA"



SEEMS
LIKE HE IS
STUDYING
FAR
AWAY IN
HIROSHIMA

SO I WANT
TO HELP HIM
IMPROVE
HIS WEAK
MAHJONGS
OVER THE
INTERNET AT
LEAST



WE OFTEN
PLAY IN
THE SAME
GAMES,
BECAUSE
HE'S AN
8-DAN

PAN-
DATA?!



HE
MAKES
SWIFT
CALLS
STAYING
TRUE TO
HIS NAME

IT'S
HELLA
STR-
ONG



IS
THAT
STR-
ONG?

8-
DAN?



HE'S A
GOOD
SON,
ISN'T HE



MAKING
SUCH A
CHEEKY
REQUEST
TO HIS
FATHER?

SHIT...!
WHAT'S
WITH THAT
MAHJONGS
TEACHING
STORY THEN

I DON'T HAVE
ANYTHING
IN MY
APARTMENT,
BUT HERE
YOU GO
KIRIYA-KUN

ㄣㄤ



KANDATA

NEW PLAYER

HAVEN'T
BEEN
CALLED
THAT IN
A LONG
TIME

NEW
PLAYER,
HUM?

WE CAN
PLAY
ONLINE
MAHJONG
IN NO TIME

BEFORE
THAT LET'S
SET IT UP
KANDACHI-
SAN



THIS
ONE?

YOU HAVE
TO CLICK
ON THAT
"SEARCH
GAME"
BUTTON...

予約

CLICK

YE-
YEAH...

LET'S
GO

I'LL
HAVE TO
PRACTICE

YOU PLAY
WITH THIS,
HUM?
IT'S
DIFFICULT







WHAT
IS THIS,
I'M
ALREADY
A GKYUU

I'M STILL
FACING WEAK
ENEMIES
BUT IT'S
SOMEHOW
FUN,
THIS ONLINE
MAHJONG...



PROMOTION

HEHE

YOU HAVE ADVANCED YOUR RANK

6 KYUU



IT TOOK
EVEN ME
ABOUT
A YEAR
BEFORE
I WAS
7DAN

7DAN OR
HIGHER--
BUT IT
WILL TAKE
A TIME TO
GET THERE



WHAT
CAN
RANK
DO I
NEED
TO BE
ABLE
TO
JOIN?

HEY...
THIS
"HEAVEN
TABLE"
YOU AND
MY SON
KEEP
PLAYING
AT



LISTEN...
YOUR
400,000
YEN STORY
FROM
BEFORE

I MEAN,
YOU
ALSO HAVE
YOUR OWN
WORRIES



LET'S
NOT
RUSH IT

AAH SHIT!
I WANT TO
PLAY WITH
MY SON AS
SOON AS
POSSIBLE!!

アハハ

EVEN IN
KABUKICHO
AND WITH
THEIR TENPIN
GAMES,
I CAN'T MAKE
THAT MUCH.
IT'S
IMPOSSIBLE

AH...
I GAVE UP
ON THAT
ALREADY

EH...!

I WILL
EVEN
INTRO-
DUCE
YOU

THERE IS
A PLACE
WHERE YOU
CAN MAKE
400,000
YEN IN ONE
NIGHT

I WAS
SUPPOSED
TO BE THERE
TONIGHT
AT 9PM,
WANT TO GO
INSTEAD
OF ME?

THE MONEY
YOU HAVE TO
PRESENT IS
300,000
YEN, BECAUSE
YOU'RE AN
UNFAMILIAR
FACE

IT'S
EASY ONLY,
500 YEN
PER 1000
POINTS WITH
UMA 5-10.
THE BONUS
IS 2000
YEN

YOUR
OPONENTS
ARE 3
ACQUAIN-
TANCES
THAT ARE
KINDA RICH...
I PLAY THERE
EVERY FIRST
OF THE
MONTH



Tetsunaki no Kirinji

Presents **LION'S RIDGE** by

Translator: **Mieshee**

Clean+Redraw+Typeset:

WhiTeLion

<http://lionridge.blogspot.com/>

Special thanks to skims for proofreading



I HAVE FINALLY
REALIZED THAT
I HAVE AN
IRREPLACEABLE
TREASURE IN
FRONT OF ME!!



OF COURSE
THERE'S
SOMETHING EVEN
MORE IMPORTANT
TO ME THAT
I SHOULD BE
TAKING CARE OF

SHINJUKU STATION FRONT SHOOTING DISTRICT



第14話

CHAPTER 14 THREE MONKEYS

スリーモンキーズ



T/N MISAWA REAL ESTATE



A SIGN
WITH 3
MONKEYS



テナント募集

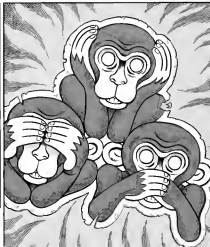
三沢不動産

042-1234-XXXX

00000
MIRAWA
DEAL
BOTATE

BUT IT'S
AWFULLY
QUIET,
I WONDER
IF THERE
REALLY IS
ANYONE IN
THERE?

SEE NO,
HEAR NO
AND
SPEAK NO
EVIL, HUH



THEN
EITHER AN
OLD MAN
OR AN OLD
WOMAN
WILL
COME
OUT



FIRST OF ALL,
ONCE YOU
STAND IN
FRONT OF
THE DOOR,
KNOCK AS
MANY TIMES
AS THERE ARE
MONKEYS

IT'S
JUST RICH
PEOPLE
PLAYING
AROUND
LEISURELY
AND
HAVING
FUN



THEY LIKE
CON-
CEALED
HANDS
AND
DON'T PAY
ATTEN-
TION TO
THE POND

AH, THEY'RE
OLDER THAN
ME. YOUR
TYPICAL
SHOWA
PERIOD
MAHJONG
PLAYERS.



HOW
OLD
ARE MY
OPPO-
NENTS?



YOU
DON'T
NEED A
MIRACLE
TO WIN
BIG THERE





SO!
I'M
KAN-
DATA'S-

AAAA
AAA,
HE-
HELLO!



EH



WHO
ARE
YOU?





I GAVE
EACH OF
THEM
FITTING
NICKNAMES
IN MY MIND

THE 3
PEOPLE
THAT PLAY
THERE
EACH HAVE
THEIR OWN
PLAYING
CHARACTER-
ISTICS



THE
"IWAZARU"
ONE...?

MAYBE
THIS IS
THE
PERSON
KANADATA
REFERED TO AS



ONCE
YOU PLAY
AGAINST
THEM
YOU WILL
QUICKLY
FIGURE
OUT
WHICH ONE
IS WHICH



MIZARU,
KIKAZARU
AND
IWAZARU

T/N: PLEASE SEE CREDITS FOR EXPLANATION ON THESE NICKNAMES

THAT MUST
MEAN THAT
HE IS THE
TYPE OF
PLAYER THAT
RARELY CALLS
ON TILES AND
AIMS TO
GO FOR
CONCEALED
HANDS

WANNA
PLAY...

THAT
"IWAZARU"
PLAYER HAS
TO BE THE
ONE THAT
"DOESN'T
TALK"





JUST LIKE
AN OLD
GAMBLER

WOW

HERE,
YOU
CAN
COUNT
THEM...



IT'S
OKAY

7...

SORRY
FOR BEING
SO BLUNT
ON THIS
FUN NIGHT

NONO
NONO!
JUST A
GLANCE
IS
ENOUGH!



I WAS STILL
LACKING
19,000
YEN...

EVEN WITH THE
BORROWED
MONEY AND
THE MONEY
I GOT FROM
KANDATA

THE
TRUTH
IS I'M
SHORT!

ALRIGHT!
I MANAGED
TO FOOL
THEM

100K

48K



THIS IS MY
LAST CHANCE
TO MAKE
BIG MONEY
BEFORE THE
TIME LIMIT
TOMORROW!

ANYWAY,
I PULLED
THROUGH!



KOUME
WILL BE
STAYING AT
MY PLACE

IF YOU CAN'T
EVEN PREPARE
400,000
YEN TO TAKE
CARE OF YOUR
DAUGHTER

SIGN: SANZARDI STATION FRONT SHOPPING DISTRICT



I'LL DOUBLE
THE MONEY
UNTIL
MORNING
AND THROW
IT IN YOUR
STUPID
HANDSOME
FACE!

LIKE HELL
SHE WILL!!
KOUME
IS MY
EVERY-
THING!!



SURE



IT'S
STILL
A BIT
EARLY
SO WILL
YOU
PLAY
WITH US



SO
TSUKI-
CHAN



HUH...
THEY
GOT THE
MOST
MODERN
TABLES

EXCLUDING THE
YOUNG GIRL...
LIKE I WAS
TOLD MY
OPPONENTS
SEEM TO BE
LIKE-WARM
OLD PEOPLE
FROM THE
SHOWA
PERIOD



T/M: SHOWA EPOCH 25.12.1926 -> 7.1.1989



BY THE END
OF A GAME
I CAN LOSE
UP TO
30,000
YEN IT
SEEMS

500 YEN
PER 1000
POINTS,
MIN 5-10,
2000
YEN BONUS

IT'S THE SAME
AS PLAYING AT
A PARLOR WITH
50 YEN PER
1000 POINTS
WHILE HAVING
20,000
YEN! DON'T
LOSE YOUR
SPIRIT AND
JUST GO!

IDIOT-...
DON'T BE
AFRAID!
THE RATES ARE
HIGH BUT THIS
NIGHT I GOT
PLENTY OF
MONEY
WITH ME!





IS
THERE
A PLACE
WITH
SUCH A
WEIRD
RULE?

NO,
LIKE
USUAL
IT'S
ONLY THE
YAKUHA
IF IT'S
YOUR
SEAT'S
WIND



IS
ALWAYS
THE
YAKUHA
HERE?

I DON'T
KNOW THE
HOUSE
RULES
HERE
VERY
WELL



I USED TO PLAY
AT KABUKICHO
A LOT AND IT'S
THE STANDARD
OVER THERE...

AH,
I SEE,
THANK
YOU!



NO NO,
CALLING
ME A
GAMBLER
IS
RATHER...

EEEEEEH---
KABUKICHO!
SO KIRIYA IS
A GAMBLER
THAT PLAYS
AT THE
MOST
DANGEROUS
PARLORS
AFTER ALL?



FOR
YOUR
INFOR-
MATION





HOWEVER,
WE DO
USE THE
DOTTED
WHITE
HERE



SO YOU
DON'T
NEED
TO ASK
ABOUT THE
KABUKICHON
1500
POINTS
HONBA
RULE

ONE
HONBA
HERE IS
THE
REGULAR
300
POINTS



DOTTED
WHITE...



△-
AHH...



BUT I'M
TOO
EMBA-
RRASSED
TO ASK
ABOUT IT
NOW...!

I'M SURE
I HEARD
ABOUT IT
SOME-
WHERE...



THE
DOTTED
WHITE!?

WHAT
THE
HELL
IS





I
WONDER
IF HE
HAS A
REALLY
GOOD
HAND?

A RIICHI
ON THE
14TH
TURN?

SO THIS
NIGHT YOU
MADE THE
VERY FIRST
RIICHI

NNN-
NGH!



I GOT IT!
THIS GUY
NEVER
LOOKS AT
THE POND
AND DEALS
ANY TILE HE
WANTS, IT'S
"MIZAPU"-
"DOESN'T
SEE!"

HEY HEY HEY!
THAT'S TOO
NEAR HIS
RIICHI TILE!
IF YOU'RE
TAKING A
GAMBLE
AT LEAST
CHASE HIM
PROPERLY!!



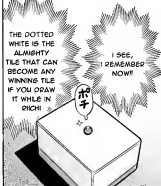


AND NOW I
LOST MY
DEALER
TURN AND
GOTTA PAY
6,000
YEN...

DAMN,
WHAT
AMA-
TEUR
MAH-
JONG...



YOU
CAN'T
WIN,
WITH
YOUR
GAMBLING
SKILLS



THE DOTTED
WHITE IS THE
ALMIGHTY
TILE THAT CAN
BECOME ANY
WINNING TILE
IF YOU DRAW
IT WHILE IN
RICKI

I SEE,
I REMEMBER
NOW!



FLOW!?
WHAT THE
HELL IS THIS
WOMAN
TALKING....!!



INSIDE THE
MUDDY
STREAM YOU
CAN'T DO
ANYTHING
BUT DRIFT
AIMLESSLY
UNTIL THE
MORNINGS
COMES



NO MATTER
HOW SKILLED,
THE PEOPLE
THAT COME
FROM
KABUKICHO
CAN'T CREATE
ANY FLOW
AT ALL

SWAY
SWAY

Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE

Translator: Mieshee

Clean+Redraw+Typeset:

WhiTeLion

<http://lionridge.blogspot.com/>

Special thanks to skime for proofreading

T/N: THE THREE MONKEYS REFER TO THE "THREE WISE MONKEYS" FROM THE JAPANESE MAXIM.

THE PROVERB GOES "SEE NO EVIL, HEAR NO EVIL, SPEAK NO EVIL".

IN JAPANESE THEY GOT THE NAMES MIZARU, KIKAZARU, AND IWAZARU WHICH ALSO LITERALLY MEAN "NOT SEE", "NOT HEAR", "NOT SPEAK" IN A MORE OLD-FASHIONED JAPANESE FORM, WHILE BEING A PUN AT THE SAME TIME SINCE SARU/ZARU ALSO MEANS MONKEY ON JAPANESE.



IN MAHJONG
THERE'S NO
SUCH THING
AS FLOW!

WHAT?
IS SHE
PROVOKING
ME?

MAYBE
IF WITH
"FLOW"
YOU
ACTUALLY
MEAN JUST
PLAIN LUCK

AT LEAST
I DON'T
BELIEVE
IN IT!

THAT'S AN
OUTDATED WAY
OF THINKING
FROM A TIME
BEFORE ONLINE
SPREADSHEETS





THE WAY IT
RUNS DOWN
MY THROAT,
THIS COOL,
REFRESHING
SENSA-
TION...

DELI-
CIOUS!!



HM?



BEER
IS
FINE,
ISN'T
IT?

AH, NO,
THERE'S
NO WAY
I COULD GIVE
A CUSTOMER
TAP WATER



I WANTED
COLD
WATER,
NOTHING
ALCO-
HOLIC...!

WAAAAH
THIS IS
BEER,
ISN'T IT?



HOW
MUCH
MORE
IS SHE
GOING TO
DISTRACT
ME!

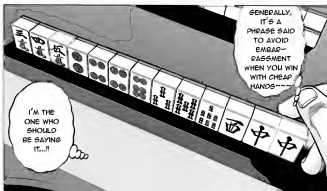


SHIT!

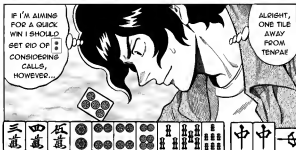
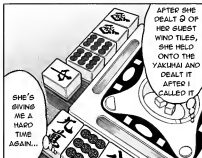
SHW...
A SOFT
DRINK FOR
NOW
PLEASE...



T/N: ABBREVIATION OF AN OLD MAHJONG PHRASE, TRYING TO WIN HANDS IN A ROW WITH CONSECUTIVE POINT HAND VALUE









KNOWING
VERY WELL
THAT SHE
WON'T LET
ME CALL,
I'LL HAVE TO
GO FOR THIS
SPACIOUS
HAND!



THIS
IS THE
ONE!!



CORRECT!!



NEXT
TURN



SOMEHOW
THE TILES
HAVE THEIR
USUAL
WEIGHT
AGAIN!

MY FIRST
TENPAI
OF THE
NIGHT...!







WOW!
THAT'S
PAGE 12!
CAN EVEN
BUY BACK
MY
9-11
ID!

I'M SO
GRATEFUL TO
KANDACHI-SAN
FOR BRINGING
ME TO THIS
PLACE!



AMA-
ZING!!



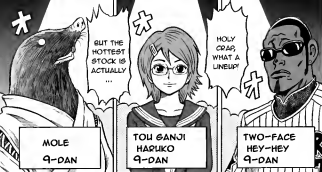
WAO
A
A
A



ALL THE
PEOPLE
ON THIS
TABLE ARE
HIGH-RANK
POPULAR
PLAYERS!!

EVERYONE
HAS
GATHERED
AROUND
THE
HOTTEST
TABLE OF
THE NIGHT!!









THE
NIGHT
IS LONG

ANYWAY,
I HAVE TO
WAIT UNTIL
MY SON
COMES
ONLINE...!



PHEW
...



AGAINST
MIZARU,
IWAZARU
AND KIKAZARU
OF THE SANEN
SHOPPING
DISTRICT...

I
SUPPOSE
KIRIYA-
KUN
HAS
STARTED
PLAYING
AS
WELL....



FOR SOME
REASON
I ALWAYS
END UP
LOSING
MONEY
THERE!



BUT
THOSE
OLD
PEOPLE'S
MAN-
JONG

IT'S
SUPPOSED
TO BE A
STRAIGHT-
FORWARD
GAME.
HOWEVER...



I'VE BEEN
GOING THERE
EVERY FIRST
OF EACH
MONTH TO
PLAY OUT OF
MY PRIDE AS A
GAMBLER...

HE
REALLY
SAVED
ME...



TSUMO



4000
ALL



AAALRIGHT,
I MANAGED
TO DRAW
THE DOTTED
WHITE



AND OF
COURSE
THE
4000
BONUS
MONEY



...AND
WITH 9
HONGA,
IT'S
4500
ALL,
RIGHT?





**I'LL
BUST
OUT!**

48800

5800

32700

12700



IF HE
KEEPS
WINNING
LIKE
THIS...

GA-
DAMN IT...!
THIS OLD
MAN THAT
"DOESN'T
SEE" ISN'T
STOPPING!



WHEN YOU
GO AT IT LIKE
THAT YOU
DRAW IN SO
MUCH FLOW
♡

I KNEW IT,
AGARIJUSE
IS THE WAY
TO GO



EVEN IN
ONLINE
MAHJONGS
IT'S A VERY
COMMON
THING

YOU JUST
TEMPORARILY
EXPLODED
WITH LUCK,
THAT'S ALL



ENJOY
YOURSELF
WHILE YOU
CAN!!

**WHAT
FUCKING
FLOW!!!**

HABA...



OF COURSE
THERE WILL BE
SOME OFFSET!
AND NOW,
IT'S TIME
FOR A NEW
ROUND!!

FIRST
OF ALL,
IT'S NOT LIKE
WE ALL HAVE
THE SAME
CHANCE OF
WINNING WITH
A HAND!



I'M NOT
IMPA-
TIENT
AT ALL

AH...
KOWME,
IT'S
ALRIGHT



DADDY!!!



ANSWER
ME!

PLEASE,
TO THE ME
THAT CAN
ONLY PUT
EFFORT
IN MAH-
JONG



BUT IN
MAHJONG
YOUR
PATIENCE IS
REWARDED
WITH
MIRACLES
FOR ONE
REASON OR
ANOTHER

YOUR
DADDY
COULDN'T
EVEN LAST
3 DAYS AT
WORK

**HERE
IT IS!!**



IT'S A
MONSTER
HAND
REWARDING
MY
PATIENCE!!

I CAN SEE IT
WITHOUT EVEN
SORTING!
NO DOUBT THIS IS
A HAND WORTH
HANEMAN OR MORE,
JUST TWO TILES
AWAY FROM
TENPAI!!





END
TURN



OH
GOD!!



HERE IT IS,
HERE IT IS,
HERE IT IS!!

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進

二進





ISN'T IT
MY TURN
AS EXPECTED



WITH THIS
FLOW
I WONDER
IF I WILL
DRAW A
DOTTED
WHITE
IPPAISU?



I
MYSELF
AM
SCARED
OF MY
OWN
ENERGY~



THIS IS
STRANGE

NO
TENPAI...
....!!



THERE'S NO
SUCH THING
AS FLOW



BECAUSE
...



RIICHI
IPPATSUM!

RON!



7700
50
8000
AND
4000
YEN

ONE
LIRA
DORA



バ
ー



WELL,
THAT'S FLOW
FOR YOU,
KIRIYA-SAN
♡

OH...
DID YOU
BUST
OUT?

Tetsunaki no Kirinji

Presented by LION'S RIDGE is
Translator: Rinschen
Clean + Redraw: xGeo
Typeset: WhiTellon
<http://lionridge.blogspot.com/>

AAAAAH-
HAS MY
ENERGY LEFT
ME-?

SCORE SHEET

	Inoue	Tsukishima	Kirito	Misaka
1	+13		△29	△52 +66
2	+8		△41	△25 +58
3	+46	+12		△23 +35
4				
5				
6				
7				
8				

カリッ



SIGN:
STATION
FRONT
STORE

T/N: THE JAPANESE USE TRIANGLES TO INDICATE NEGATIVE VALUES, HENCE THE HIGHER SIGN IS TOO SIMILAR TO THE JAPANESE "T"



I HAVE TO
GET MY
FLOW
BACK.....!
NEXT GAME,
NEXT ♡



TO WIN
EVEN 1000
POINTS
ONCE YET....!!

BUT NOT
EVEN
ONCE...! I
HAVEN'T
MANAGED...



I MANAGED
SOMEHOW
TO AVOID
BEING LAST
IN THE 2ND
AND 3RD
GAME...

IN TOTAL,
I'M 100,000
POINTS IN
THE RED...
WITH THE
RATE BEING
500 YEN
PER 1000
POINTS, I'VE
ALREADY
LOST
50,000 YEN

16 CHAPTER 16: DIVE TO THE BOTTOM
ダイブ水の底



IF YOU
PLAY LONG
ENOUGH,
THESE HELL
MODES
HAVE TO
COME
AS WELL

THIS DE-
PRESSING
STATE OF
NO LUCK IS
NOTHING
TOO RARE...

**WHY DID IT
HAVE TO BE
TODAY....!!**

HOWEVER

第16話 **III CHAPTER 16: DIVE TO THE BOTTOM**

ダイブ氷の底



4TH GAME



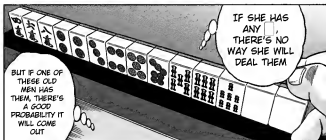
EAST 1ST
ROUND
WEST
SEAT -
KIRIYA
4TH TURN

千
十
〇



I HAVE TWO
DORA
YAKUHAI
TILES, I
COULD GET
ONE TILE
AWAY FROM
TENPAI IF I
COULD CALL
ON IT,
BUT...







THE
PROBLEM
IS...

HE HAS A
HABIT TO
DISCARD
TILES
QUICKLY
ONCE HE
IS NEAR
TENPAI



"MIZARU"-
"DOESN'T
SEE" IS
TAKING WAY
TOO LONG TO
DECIDE,
HE PROBABLY
ISN'T INT
TENPAI...



"IWAZARU"-
"DOESN'T
SPEAK"



BUT IF HE WAS
IN TENPAI
ALREADY, I'M
SURE HE
WOULD HAVE
CALLED RICH BY
NOW

"IWAZARU"
ONLY GOES
FOR CON-
CEALED
HANDS AND
NEVER CALLS



FROM THE
POND IT'S
EASY
ENOUGH TO
TELL THAT HE
IS GOING
FOR MANZU
TILES



THIS TIME I'M
THE ONE WHO
WILL GET
THERE FIRST

NO ONE IS
IN TENPAI
YET!!



HOW'S
THIS!! I
DREW IT
MYSELF!!





I STILL
HAVEN'T SEEN
THE DOTTED
WHITE, BUT
THERE IS
A GOOD
CHANCE THAT
SHE HAS IT



BUT THE
WAIT ISN'T
THAT
GREAT...
IWAMI IS
KEEPING ALL
THE MANZU
TILES



STAYING
UNDER THE
RADAR IS
GOOD! I'M
RELYING ON
GETTING
A RED , SO
LET'S GET RID
OF  !!







THIS IS BAD!



WITHOUT
A
DOUBT...

IT HAD TO
BE HIS KEY
TILE TO
MAKE HIM
BREAK HIS
CONCEALED
HAND



IWAMI IS
THE
DEALER!!
THIS IS
TERRIBLE!!

HE CALLED
BECAUSE HE
HAS A VERY
GOOD
HAND!!





DOES HE
HAVE
THE RED
?!?

BUT THAT
MEANS THAT
HE PROBABLY
HAS A
DEALER
HANDMAN
HAND,
PROBABLY A
CHINTSU

HE'S A
STUBBORN OLD
MAN ALWAYS
GOING FOR
CONCEALED
HANDS.
HE MUST HATE
THE FACT THAT
HE CHEAPENED
HIS HAND BY
CALLING



I CAN'T
CALL
RIICHI AND
FIGHT HIM
BLINDLY



IF HE
DOES
HAVE IT,
MY
CLOSED
WAIT JUST
GOT LESS
LIKELY TO
WIN



OH?
THE DORA
CAME OUT



I HAVE TO
INSPECT
KIRIYA-SAN'S
POND
THOROUGH-
LY

THIS RE-
QUIRES
SPECIAL
ATTENTION



I'LL JUST
CONTINUE
AND MAKE AN
EMPTY
DISCARD
HERE!!

T.Y.H. EMPTY DISCARD: PUTTING THE TILE YOU NEED INTO FOUR HAND, THEN DEALING THE SAME KIND OF TILE YOU ALREADY HAD IN FOUR HAND





I ALREADY
LOST MORE
THAN A
THIRD OF THE
MONEY I
HAVE!!

I LOST
20,000 IN
BONUS AND
50,000 IN
POINT DIFFER-
ERENCE!
THAT'S
70,000 YEN



THAT'S
BECAUSE
THE POINT
DIFFER-
ENCE PAY-
MENT IS
DONE
LATER, I
ONLY LOST
THE
MONEY I
HAD TO
PAY FROM
THE
BONUS

I STILL
HAVE A
LOT OF
MONEY IN
MY POCKET



IF I LOSE
HERE, I'LL
ONLY HAVE
TIME TO
REGAIN THE
MONEY I
ALREADY
LOST
TONIGHT...!



IF I DEAL
INTO A
DEALER
HANDMAN
HAND... I'LL
MOST
CERTAINLY
END UP LAST,
SINCE IT'S AN
EAST-ONLY



DADDY-



**I HAVE
TO
FOLD....!**



IT'S ONLY
THE LAST 1ST
ROUND. I
HAVE TO
THINK ABOUT
RANKING,
I CAN'T LET IT
BE ALREADY
DECIDED
HERE!



PA- PATIENCE!
NEXT
ROUND...
I WILL
DEFINITELY
HAVE
ANOTHER
CHANCE TO
WIN....!

WHOOAA
HE
DEALT 2
DORA
ALREADY



**I, TOO, HAVE
TO PUT ON A
COOL
SHOW!!**



AAAAAL-
RIGHT! IF
KIRYA-
SAN IS
PUSHING
IT THAT
FAR



**EVEN
THOUGH IT'S
PAINFUL,
ENDURE
IT....!!**







DEALER
BAIMAN
24000

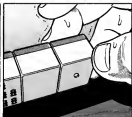
NAAH,
THAT'S A
RON



THE FLOW
IS ALL
WITH
IWAMI

OUCH,
THIS ISN'T
GOOD!





**IF I DON'T MAKE
IT, I'LL LOSE MY
CHILD.... MY
9-DAN...
I WILL LOSE
EVERYTHING!!**

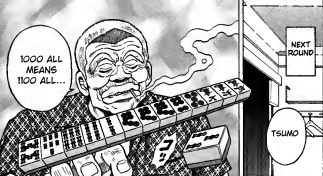


**THIS NIGHT
WAS MY ONLY
CHANCE TO WIN
BIG MONEY**

**I FEEL LIKE
I'M SINKING
TO THE
BOTTOM OF
THE OCEAN OF
DARKNESS...**

**I CAN'T
EVEN
STRUGGLE....!**







KIKAZARU*

NO...! IT'S
"KIKAZARU"-
"NO MERCY"!



F.T.B. "THE EMBLEM USED HERE FOR KIKAZARU MEANS "TO PRESS UP"

IT'S THREE
MONKEYS,
BUT "KIKAZA-
RU" IS THE
ONLY ONE UNCONTROL-
LABLE



I WONDER
IF KIRIYA-
KUN IS
BEATEN
SENSE-
LESS BY
NOW

F.T.B. IN FOT AVOIDING READING OF JAP ALIAS MEANS "NOT GIVING UP MERCY"



I WONDER
WHAT
TASTY
FLAVOR HE
HAS ♡

UHYHYHYHY
TONIGHT'S
MAN...

Tetsunaki no Kirinji

Presented **LION'S RIDGE** by

Translator: Rinshen

Clean-Redraw:

xlccc

Special Thanks to Whitellon

<http://lionridge.blogspot.com/>

Suji is the principle of utilizing the "mahjong intervals". The main intervals are 1-4-7, 2-5-8, 3-6-9. It's most oftenly used as a defensive measure since if someone is in furiten for 1 of a suite for example, he isn't allowed to win off a 4 if he is in a double wait.

Kamicha: Player to your left

Shimocha: Player to your right



KIRIYA		MISAWA
+	-	+
	Δ52	+66
	Δ25	+58
	Δ23	
	Δ16	
	Δ26	

KEEP ON LOSING ...!!













**ONLINE
MAHJONG!!**

**I COULD
RETURN
TO MY
EVERYDAY
FUN OF**

IT'S JUST
SOME HORRIBLE
PLAYERS
FOOLING
AROUND AT
AMATEUR
MAHJONGS...

THIS
MAHJONG
IS JUST
STUPID...
PLAYING
WELL MAKES
YOU LOSE

**I'M
GOING
HOME!!**

I CAN'T
LOSE
EVEN THE
LITTLE
PRIZE
I HAVE
LEFT

IF I
LOSE MY
9-DAN
RANK
NOW,
I'LL JUST
BE A
GAMBLER
...!

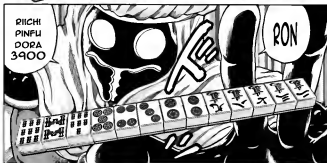
DEEN

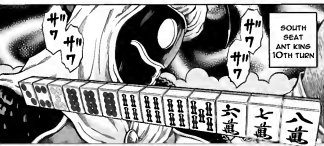
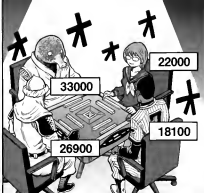




THEY'RE ALL
HOLDING
UNTO THEIR
SAFE TILES
AND JUST
ADVANCING
THEIR HANDS

EVEN THOUGH
I CALLED RICH
THEY AREN'T
SLOWING
DOWN









I MEAN,
ISN'T THIS
KIND OF
RICH
GOOD?

THE
AUDIENCE
IS WAY
TOO
NOISY



IT'S
MAKING
ME
EXCITED



ア...



HE'S
TRYING TO
IMPROVE
HIS HAND
AT ALL
COSTS,
SO I
DOUBT HE
HAS ANY
HONOR
TILES

IT'S THE
LAST
ROUND,
OF
COURSE
LAST
PLACE
WILL PUSH



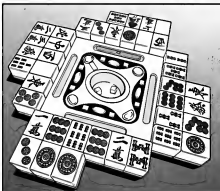
アハハ



ギョッ



WHAT
ABOUT
THE
OTHER
TWO?













TEST-
ING
YOU?



I HAVE A
FEELING
HE WAS
TESTING
US

HE DID
THAT
TRICKY
RICH ON
PURPOSE



THOSE LITTLE
PRANKS
WON'T WORK
AGAINST
PLAYERS OF
OUR CALIBER

WHETHER
HE WAS
TESTING
US OR
PLAYING
AROUND
...



AAHH,
TRUE,
TRUE

AH,
THERE'S
JUST ONE
PLAYER
THAT FALLS
FOR THE
ANTICS OF
THE ANT
KING



ONLINE
MAHJONG
PLAYERS
CAN'T BE
TRICKED
THAT
EASILY!

THAT'S
RIGHT!

**HIS FORM IS
COMPLETELY
DESTROYED,
SEEMS HE WILL
BE LOSING
UNTIL HE
FALLS DOWN
A RANK**



**IT'S THE
8-DAN
PANDATA**



H- HEY
YOU,
YOU'RE
PISSING
ME OFF,
GO
SOME-
WHERE
ELSE!



WHEN
WILL
HIROSHI
COME...!

SHIT--



LIKE I
CARE!!

I DON'T
WANT TO
PLAY
MAHJONG,
PLEASE
LET ME
SIT HERE



HIRO-
SHI!?



KIKINJPAPA
IS IT YOU...?
CAN YOU
PLEASE GIVE
ME SOME
ADVICE...?



YO-
YOU'RE...



*That no
matter
how bad
the
situation
was,
he would
never
give up*

*And what
I liked
about him
the most
was*



**I'M PLAYING
LIKE I'M IN
KARIKUCHON!!**

THAT'S RIGHT,
I KEEP LOSING
BECAUSE...



DOESN'T
MEAN
I HAVE
TO KEEP
LOSING
HERE TOO

WAIT...
JUST
BECAUSE
KANDATA
KEEPS
LOSING
HERE

Tetsunaki no Kirinji

presented by LION'S RIDGE

Translator: Mieshoe

Clean - Redraw: xGeo

Typeset: WhiTalon

<http://lionridge.blogspot.com/>





第18話

CHAPTER 18. DINING SALON

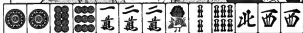
モグリの手紙





I'M NOT...

EAST 1ST
ROUND
SOUTH SEAT
STARTING
HAND
DORA ☐



AND
DIVE
IN!!

IT'S LIKE
TSUKIKO SAID,
HE'S IN THE
MIDDLE OF A
BAD
LUCK STREAK

I CAN SEE
SOMETHING
LIKE A
CHANTA,
BUT IT'S AN
AWFUL
STARTING
HAND

IF I THINK
LIKE THAT
I'LL BECOME
DESPERATE

"ANOTHER
AWFUL
STARTING
HAND"

TAKE A
DEEP
BREATH

MORE
IMPOR-
TANTLY
NOW

スカ...



DIVE
WITHOUT
SINKING!!

I CAN'T LET
MY SPIRITS
SINK HERE!



BEING
ABLE TO
CALL OFF
TSUKIKO
DOESN'T
HAPPEN
VERY
OFTEN

MY, MY...
WHY
ISN'T HE
CALLING?



FOR
EXAM-
PLE



RIGHT
NOW I
HAVE TO
HOLD
MY
BREATH!

THIS HAND
CAN'T WIN
AT ALL!

EVEN IF A
RED TILE
SHOWS UP



EH-
...?

IN
WHICH
CASE

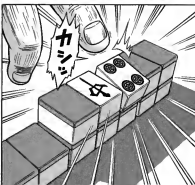


6TH
TURN

IT'S LIKELY
HE HAS A
PRETTY
GOOD HAND

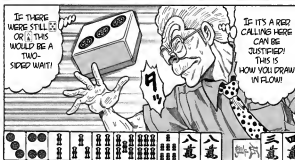
MISAWA WHO
USUALLY
TAKES A
LONG TIME
TO DEAL A
TILE IS DEALING
FAST



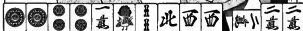




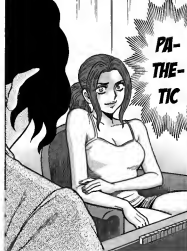












**PA-
THE-
TIC**



... HERE



YOU CAN
DO
NOTHING
BUT DIE
SLOWLY

YOU MIGHT
BE A
FRIGHTENING
SHARK IN
THE OCEAN,
BUT IN A
SMALL POND

I CAN'T SEE A
SINGLE
FRAGMENT OF
THE
BRILLIANCE
YOU
NEED TO
SURVIVE IN
KABUKICHO

PUSHING IT
AND DEALING
IN HERE IS
PROOF THAT
HE HAS
COMPLETELY
LOST IT





**ALL OF YOU
KABUKICHOW
MAGGOTS**

**I WILL
DESTROY
YOU
BIT-BY-BIT**



**AND ONE
DAY**



**EVEN THE
ONE THAT
KILLED
HER...!!**



AND BECAUSE OF
THAT I ALWAYS
END UP ON THE
SAME TABLE
AS THAT NEW-
COMER "ANT KING"



BECAUSE OF
MY RECENT
PART-TIME
JOB I CAN
ONLY PLAY
LATE AT
NIGHT NOW

I WILL FALL
DOWN FROM
8-DAN TO
7-DAN...!

THE TRUTH
IS, AFTER
ONE MORE
LOSS

BECAUSE I
KEEP LOSING
I GOT INTO A
BAD
SHAPE...



I CAN'T
HANDLE HIS
TRICKY
MAHJONG



I MEAN,
YOU
SURELY
HAVE
EXPERIENCE
WITH BEING
IN A BAD
SHAPE...?

**FORGET
THAT AND
FIGHT
ME!!**



**FUCKING
IDIOT!! WHO
CARES ABOUT
A FUCKING
DAN TITLE!!**



I-
I
AM...

WHY THE
HELL DO
YOU
THINK
I'M
HERE!



PLAY
WITH
YOU, MY
SON...!

I AM
HERE
TO...



ST-

NO- NO WAY,
KIRINJIPAPA
YOU'RE A LOT
BETTER THAN
ME,
I'LL LOSE A
RANK IF I PLAY
YOU!

STOP
BEING
SO PA-
THETIC!!



THAT'S
RIGHT!!

WHY DO YOU
CARE SO
MUCH ABOUT
THAT? DO
PEOPLE
ACTUALLY
GET PRAISED
FOR SUCH A
STUPID THING
AS ONLINE
RANK!?



I'M NOT
PATHETIC...
I WANT TO
PLAY BUT I
JUST DON'T
WANT TO
LOSE MY
RANK!



I WANT HIM
TO PRAISE ME
AT LEAST A
LITTLE



SOMEDAY
WHEN I
MEET MY
FATHER

SOME
DAY...



Tetsunaki no Kirinji

~~~~~ LION'S RIDGE ~~~~

Translator: Rinshou

Clean-Editrow: xGeo

Special Thanks: WhiTollen

<http://lionridge.blogspot.com/>

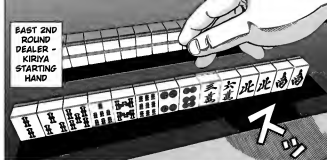


第19話

CHAPTER 19: FLYING FISH!

ハネるサカナ

EAST 2ND  
ROUND  
DEALER -  
KIRIYA  
STARTING  
HAND



HE'S THE  
DEALER. HE  
SHOULD BE  
AIMING  
FOR THE  
FASTEST  
TENPAI









YOU  
WON'T BE  
GETTING  
A SINGLE  
TILE ANY-  
MORE!

IT'S A  
COMPLETE  
SHUTOUT  
FROM  
THERE



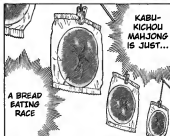
THE  
HE  
JUST  
DEALT



HE CAN'T  
EVEN LOOK  
UP. HE'S  
CRUMBLING  
ON THE  
INSIDE

SUDDENLY  
IT TOTALLY  
BACKFIRED  
ON HIM





*T.O.M. IN JAPANESE CALLING TILES IS ALSO CALLED "EATING" TILES*



THEY  
IMMEDIATELY  
STOP

IF THEY  
CAN'T FIND  
ANY BREAD  
HANGING



AND  
BURST  
LIKE A  
BOMB!!



THEY GET  
CONFUSED



THEY  
CRUMBLE



THAT THEY  
RELEASED  
THEM-  
SELVES

THEY GET  
COMPLETELY  
SWALLOWED  
UP BY THE  
MUDDY  
WHIRLPOOL



YOU LOST YOUR-  
SELF AND NOW  
YOU'RE SINKING  
ANXIOUSLY.  
IT'S A NATURAL  
RESULT OF THE  
WAY YOU'RE  
THINKING!

THAT'S  
RIGHT... THE  
FLOW HERE  
ISN'T  
SOMETHING  
SOMEONE  
WAS BORN  
WITH OR  
SOMETHING  
CREATED BY  
SPIRITS

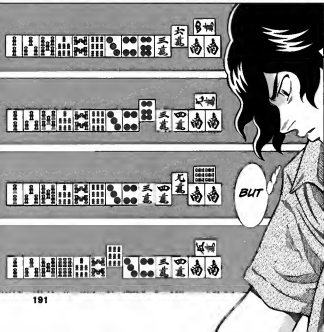


GO  
DROWN!

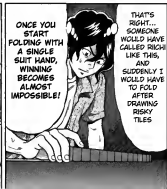
THE ONE  
WHO'S  
CREATING  
THE FLOW IS  
ACTUALLY  
YOU!













Sgt. FIREFIGHTER SIREN





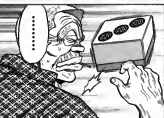




HE'D BE  
IN  
TENPAI  
WITH  
THAT  
CALL!

AREN'T UN-  
WINNABLE  
HANDS NOR  
FAST  
HANDS-...!









T/W: CHIP=SHUNGI+BONUS+TIP+DIRECT PAYMENT+MONEY





# Tetsunaki no Kirinji

~~~~~ LION'S RIDGE ~~~~

Translator: Rinshan

Clean+Redraw: xGeo

<http://lionridge.blogspot.com/>

Bread Eating Race is a thing in Japan. How it works: You run up to a bar that's dangling breads, bite the bread off the string, and finish racing while still holding bread in your mouth. You are not supposed to use your hands but some kids cheat anyway (for the record, I never used my hands!)





第20話

CHAPTER 20 (MAGNETIC)

魔法のリーチ





DON'T
YOU
TOUCH
HER
WITH
YOUR
FILTHY
GAMBLING
FINGERS!!



DON'T
EVEN
THINK
ABOUT
SEEING
YOUR
DAUGHTER!!



TSUKIKO!!



SHOWA'S
"MAJIN"
WAS ALSO
A GAMBLER,
YOU KNOW



SAYING
THAT EVEN
THOUGH
YOU'VE
BEEN
RAISED BY
SUCH A KIND
FATHER...



NOW,
LET'S
BEGIN
♡

I'M
SORRY,
KIRIYA-
SAN





SAKIYO
REALLY
WAS VERY
BEAUTIFUL
BACK IN
THE DAYS

EVEN
THOUGH
SHE'S
PUT ON
SOME
MEAT
NOW



IWAMI-SAN
OVER
THERE HAS
BEEN
CHASING
ME
FOREVER,
EVEN AT
THIS AGE



I WAS
KNOWN AS
"THE ROSE"
WITH THE
MOST
BEAUTIFUL
SMILE IN
ALL OF
KASUKICHOU"

I HAVEN'T
INTRODUCED
MYSELF YET.
I AM
MATSUBARA
SAKIYO

WHEN KANDAATA
WAS TALKING
ABOUT AN
OLD WOMAN,
I WONDER IF
HE MEANT HER

DEALER -
KIRIYA
STARTING
HAND
DORA



THAT MEANS
THIS GRANNY
IS THE TRUE
"KAZARU"
-
"DOESN'T
HEAD"













HYAH!
THEY DON'T
LOOK ALIKE
ANY WAY
YOU LOOK
AT IT

SHISE-SAN
THE MAJIN?

T/N: MAJIN MEANS DEMON, BUT IS ALSO USED AS BENE



HOWEVER,
HE WAS VERY
POPULAR WITH
BOTH WOMEN
AND MEN

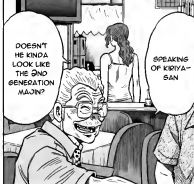
8000
ALL,
IS IT?



BECAUSE
HE
LOOKED
JUST LIKE
A GENIE
FROM A
LAMP

TSUMO

EVERYBODY
WOULD CALL
SHISE-SAN
"MAJIN"



DOESN'T
HE KINDA
LOOK LIKE
THE 2ND
GENERATION
MAJIN?

SPEAKING
OF KIRIYA-
SAN



BUT

AH



AH



SO-
SOMEHOW IT
FEELS LIKE
HE WAS VERY
POWERFUL AT
MAHJONG

MAJIN,
IS IT-
--?



MAGIC?



USED
MAGIC

AND THAT
MAN ALSO



YOU'VE
BEEN
TALKING
A LOT
TONIGHT,
HAVEN'T
YOU

BY
THE WAY,
MISAWA



EH?



I WONDER IF
YOU COULD
TELL ME
SOMETHING



I'M
CALLING
RICHI
BUT...

IT'S A
RICHI











12,000
MEANS
12,600
AND
4000
YEN

RICHI
IPPATSU
TANYAO
CHIITOI



00
00
00
00



YOU
CHOSE
THE TILE
YOURSELF,
DIDN'T YOU
♡

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT



THAT'S
SO
MEAN!

SUREAH!
I'VE BEEN
TRICKED!



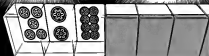
KIRIYA-SAN,
DO YOU
BELIEVE IN
MAGIC?

WHEN
SOMEONE
CHOOSES
A TILE
LIKE THIS,
THEY WILL
INEVITABLY
DEAL IN



SO EVEN IF YOU
LET SOMEONE
ELSE CHOOSE,
THE WAIT WON'T
BE BAD

ONCE YOU'RE
ONE TILE
AWAY FROM
CHITOITSU TENPAI,
THERE WILL BE AT
LEAST 3 TILES
YOU'RE WAITING
ON DRAWING



WHAT A
JOKE...

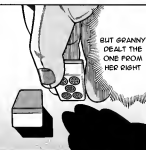


BUT GRANNY
DEALT THE
ONE FROM
HER RIGHT

HE MEANT
HIS RIGHT

AND WHEN
MISAWA
SAID RIGHT

RIGHT!



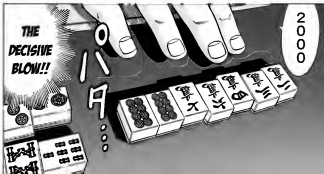
JUST A
LAME
MISDIRECT-
ION!!

MAGIC
MY ASS!

IF HE
SAID LEFT,
SHE WOULD
HAVE DEALT
THE ONE
FROM
HIS LEFT,
SO IN THE
END IT'S ALL
THE SAME

IT WAS
A TRICK
FROM
THE VERY
BEGINNING









IT WOULD
BE COOL
IF THERE
WAS SUCH A
THING

... HERE IT COMES



DO YOU
BELIEVE
IN IT?

110
92

THE MAGIC
RICH
THAT WILL
ASSO-
LUTELY
CAUSE AN
UPSET...



*Right
or Left,
which one
will it be?*

*Then,
let me
show you*
♡



**YOU'VE
PICKED THE
WRONG ONE
TO PLAY
GAMES
WITH!**

INTERESTING!

鉄甲きの 麒麟児

第 三 卷

完

初出:「近代麻雀」2012年12月1日号～2013年4月15日号

鉄鳴きの麒麟児 2【電子版】

著 者：塚脇永久

監修：荒川難破

発行所：竹書房

発行日：2014年4月1日

©NAGAHISA TSUKAWAKI, NANBA SHIBUKAWA / TAKESHOBO 2014

Tetsunaki no Kirinji

presented by **LION'S RIDGE** 獅子嶺

Translator: **Blashee**

Clean+Bedraw: **WhiTellon**

Typeset: **WhiTellon**

<http://lionridge.blogspot.com/>